

sures pour transporter deux équipes de hockey qui feraient une tournée de l'Europe, et est-ce que le ministre approuve ces dispositions?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Je me demande si c'est une question d'urgence nationale. A mon avis, le député devrait tâcher d'obtenir ces renseignements autrement.

[Plus tard]

**M. More:** Monsieur l'Orateur, je voudrais adresser une question au premier ministre. Nous dirait-il si l'Association canadienne de hockey amateur ou l'Association québécoise de hockey amateur s'est plainte à lui et a protesté au sujet des arrangements singuliers que l'Aviation royale du Canada et le ministre de la Défense ont faits en vue de la participation de deux équipes Pee-Wee à une tournée en Europe, au mépris de la décision de ces organismes directeurs qui s'opposent à une telle tournée?

**Le très hon. L. B. Pearson (premier ministre):** Monsieur l'Orateur, on m'a présenté des instances de part et d'autre à ce sujet, et j'essaie de toutes mes forces de rester neutre en l'occurrence.

### LES CÉRÉALES

LE BLÉ—L'EXPÉDITION DES CHÈQUES POUR LE VERSEMENT FINAL

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. H. A. Olson (Medicine-Hat):** Monsieur l'Orateur, je veux poser une question au ministre du Commerce. Tous les chèques pour le versement final de la campagne agricole 1965-1966 ont-ils été mis à la poste? Sinon, quand les derniers le seront-ils?

**L'hon. Robert Winters (ministre du Commerce):** Monsieur l'Orateur, si ce n'est déjà fait, ce le sera sous peu, mais je vérifierai afin de transmettre des renseignements précis au député.

### L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—LA COMMUTATION DE LA PEINE DE MORT DE PRÉVENUS TROUVÉS COUPABLES DE MEURTRE

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Ralph Cowan (York-Humber):** Monsieur l'Orateur, je voulais poser une question au solliciteur général, mais en son absence je m'adresserai au premier ministre. Le cabinet a commué hier en emprisonnement à vie la peine de mort imposée à deux personnes reconnues coupables de meurtre en Colombie-Britannique. Je voudrais demander au

premier ministre quelle est la portée de la déclaration suivante qu'il a faite à la Chambre le 31 août dernier:

...car cette mesure, une fois adoptée, représentera la volonté du Parlement du Canada et si telle est la volonté du Parlement du Canada, je sais que les citoyens canadiens qui respectent la loi s'y soumettront, comme ils l'ont toujours fait par le passé.

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Je doute que le député pose une question. Il est clair qu'il fait valoir un argument actuellement. Je ne suis pas disposé à accepter sa question.

**M. Cowan:** Étant donné la décision de Votre Honneur, puis-je soulever la question à dix heures?

### LES AÉROPORTS

L'INSTALLATION DE PASSERELLES TÉLESCOPIQUES COUVERTES

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. L. R. Sherman (Winnipeg-Sud):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Transports. Comme c'est l'hiver et qu'un problème chronique lié à la température se pose une fois de plus, le ministre des Transports pourrait-il reconforter des milliers de voyageurs canadiens en leur disant quand des passerelles télescopiques couvertes seront installées dans les principaux aéroports de l'Ouest du Canada?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je crois que le moment est mal choisi pour poser cette question. Je propose qu'elle soit inscrite au *Feuilleton*, ou étudiée à dix heures.

**M. Sherman:** J'avais l'impression que le ministre était prêt à répondre.

**M. l'Orateur:** Le ministre sera sûrement heureux de pouvoir y répondre à dix heures.

### L'IMMIGRATION

LES IMMIGRANTS ET LA PÉNURIE DU LOGEMENT DANS DE GRANDES VILLES

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. Jean Marchand (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais répondre à une question que m'a posée l'honorable représentante de Vancouver-Kingsway le 24 janvier.

Afin d'éviter des tribulations aux immigrants sans répondant qui ont des familles nombreuses et des revenus modestes, nos fonctionnaires à l'étranger les préviennent des conditions de logement. Ainsi, on conseille ordinairement à ces immigrants de ne pas s'installer dans certaines villes où les loge-